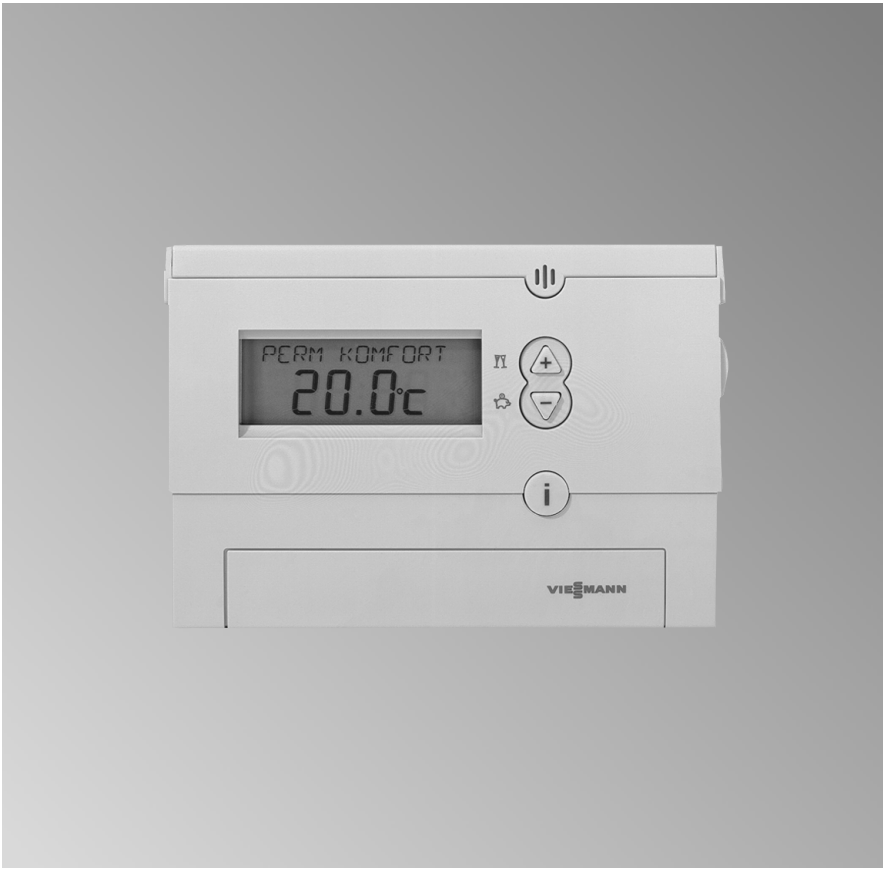
Üzemeltetési utasítás

a berendezés üzemeltetője számára

Vitotrol 100, UTD típus
Szobatermosztát digitális kapcsolóórával

VITOTROL 100



5596 466 H 3/2004

Kérjük, őrizze meg!

Az Ön biztonsága érdekében

Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

A biztonsági figyelmeztetések magyarázata

Veszély
Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.

Figyelem
Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

Fontos tudnivaló!
A Fontos tudnivaló alatt kiegészítő információk találhatók.

Célcsoport

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtőberendezés üzemeltetője számára íródott.

Veszély
A fűtőberendezésen szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- A gázszerelést kizárólag olyan szerelő végezheti, akit a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat erre feljogosított.
- Elektromos szerelést csak elektromos szakember végezhet.

Mi a teendő gázszag esetén

Veszély
A kiszivárgó gáz robbanáshoz vezethet, ami nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng és szikra képződését. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket!
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Zárja el a gázelzáró csapot.
- Távolítsa el a személyeket a veszélyes területről.
- Vegye figyelembe a gázszolgáltató vállalatnak a gázfogyasztásmérőn olvasható biztonságtechnikai rendeleteit.
- Értesítse az épületen kívülről a szakcéget.

Mi a teendő égéstermékszag esetén

Veszély
Az égéstermékek életveszélyes mérgezést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- Szellőztesse a felállítási helyet.
- Csukja be a lakóhelyiségekbe nyíló ajtókat.

5596 466 H

Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

Mi a teendő tűz esetén

Veszély
Tűz esetén fennáll az égés és robbanás veszélye.

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- Zárja el a tüzelőanyag-vezetékek elzárószelepeit.
- Használjon bevizsgált és alkalmas tűzoltó készüléket.

Olajüzem:	B tűzbiztonsági osztály
Gázüzem:	C tűzbiztonsági osztály

Kiegészítő komponensek, pót- és kopó alkatrészek

Figyelem
A fűtőberendezést károsíthatják vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyeknek bevizsgálása nem a fűtőberendezéssel együtt történt. Komponensek felszerelését ill. cseréjét kizárólag szakcég végezheti.

Tartalomjegyzék

Bevezető információk
Első üzembe helyezés 5

A kezelés helye
A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése 6
■ Funkciók 6
■ Szimbólumok a kijelzőablakban 7

A helyiségfűtés beállítása
Programkiválasztás 8
A kapcsolási idők beállítása 10
A helyiséghőmérséklet tartós beállítása 13
A helyiséghőmérséklet megváltoztatása néhány órára 14
■ Változtatás a ⊕/⊖ nyomógombokkal 14
■ A takarék üzemmód (ECO) beállítása 15
■ A party üzemmód beállítása 16
A helyiséghőmérséklet megváltoztatása néhány napra 17
■ Az üdülési program beállítása 17

További beállítások
Pontos idő és dátum 18
A display-változat beállítása 19
A hőmérséklet korrekció beállítása
(csak a műszaki ismeretek iránt érdeklődő üzemeltető számára) 20

Lekérdezési lehetőségek
A hőmérsékletek lekérdezése 21
A kapcsolási idők lekérdezése 21
Az üdülési program lekérdezése 22

Mi a teendő, ha ...
... a helyiségek túl hidegek? 23
... a helyiségek túl melegek? 23
... a display-n a [– +] kijelzés villog? 23
Az elemek cseréje 24

Karbantartás
Tisztítás 25

Energiatakarékosságra vonatkozó javaslatok 25

Címszójegyzék 26

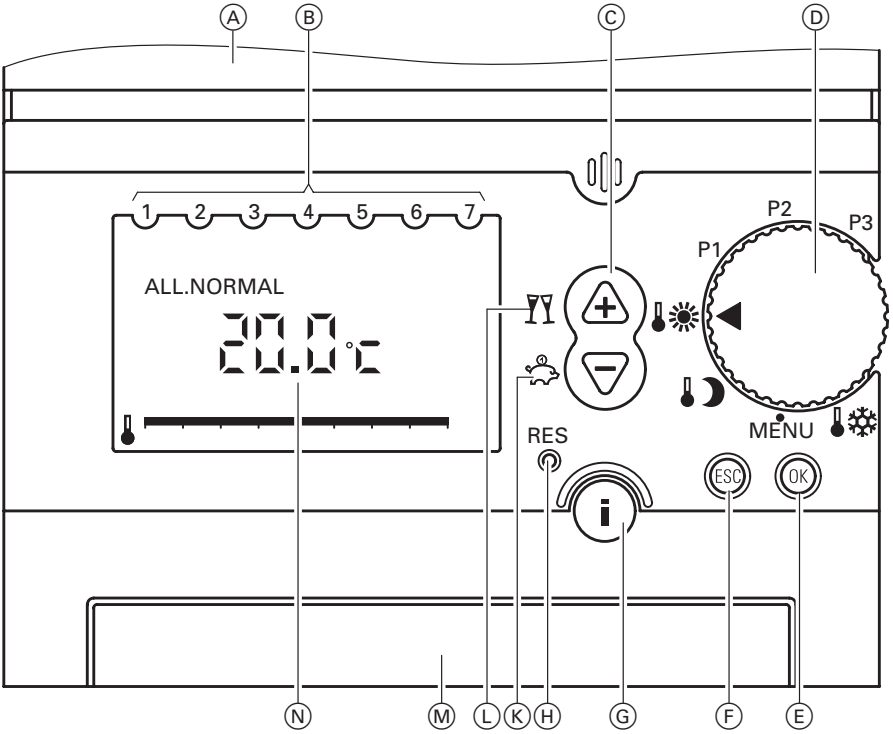
5596 466 H

Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést a Viessmann Műszaki Szolgálat vagy szerződéses partnere végezheti el.

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése

Funkciók



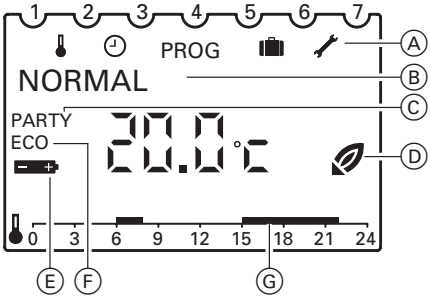
Ⓐ takarófedél, nyitva
Ⓑ a hét napjai (1 ≙ hétfő, stb.)
Ⓒ beállítások módosítása
Ⓓ programkiválasztás (8. oldal)
Ⓔ nyugtázás
Ⓕ beállítások megszakítása
Ⓖ információ (21. oldal)
Ⓗ visszaállítás (reset) (24. oldal)
Ⓚ értékbeállítás ill. takarék üzemmód (15. oldal)
Ⓛ értékbeállítás ill. party üzemmód (16. oldal)
Ⓜ elemtartó
Ⓝ a display (kijelzőablak) lehetséges kijelzéseit lásd a 19. oldalon

5596 466 H

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése (folytatás)

Szimbólumok a kijelzőablakban

A szimbólumok nem láthatóak állandóan, hanem csak az üzemállapottól függően.
A kijelzőablakban villogó adatok arra utalnak, hogy változtatásokat lehet végrehajtani.

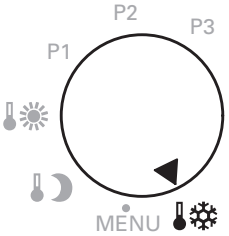


Ⓐ szimbólumsor
- 🌡 előírt hőmérséklet
- 🕘 óra/dátum
- PROG program P3
- 💼 üdülés program
- 🔧 szerviz

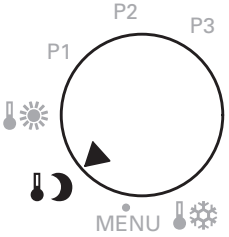
Ⓑ szövegsor
Ⓒ aktív party üzemmód esetén
Ⓓ hőigény esetén
Ⓔ ki kell cserélni az elemeket
Ⓕ aktív takarék üzemmód esetén
Ⓖ kapcsolási idők az időegyenesen

5596 466 H

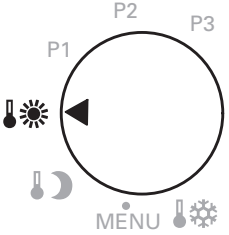
Programkiválasztás



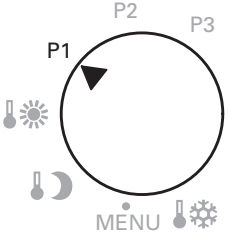
„FAGY“
A helyiségfűtés csak akkor működik, ha a helyiséghőmérséklet a beállított fagyvédelmi hőmérséklet alá csökken.
Alapbeállítás: 6 °C.
A hőmérséklet változtatását lásd a 13. oldalon.



„ALL.CSOKK.“
A helyiség fűtése folyamatosan a csökkentett helyiséghőmérséklettel működik.
Alapbeállítás: 17 °C.
A hőmérséklet változtatását lásd a 13. oldalon.



„ALL.NORMAL“
A helyiség fűtése folyamatosan a normál-hőmérséklettel (normál helyiséghőmérséklet) működik.
Alapbeállítás: 20 °C.
A hőmérséklet változtatását lásd a 13. oldalon.



P1 program (rögzítetten beállított)

- Hétfőtől péntekig

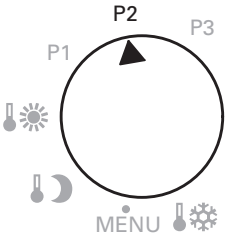
6.00-tól 22.00 óráig	Helyiségfűtés a beállított normál hőmérséklettel (normál helyiséghőmérséklet)
22.00-tól 6.00 óráig	Helyiségfűtés a beállított csökkentett hőmérséklettel (csökkentett helyiséghőmérséklet)

- Szombat és vasárnap

7.00-től 23.00 óráig	Helyiségfűtés a beállított normál hőmérséklettel (normál helyiséghőmérséklet)
23.00-tól 7.00 óráig	Helyiségfűtés a beállított csökkentett hőmérséklettel (csökkentett helyiséghőmérséklet)

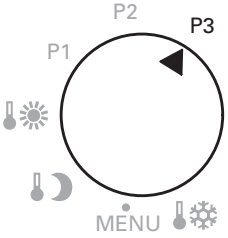
5596 466 H

Programkiválasztás (folytatás)



P2 program (rögzítetten beállított)

- Hétfőtől péntekig
  6.00-tól 8.00 óráig és
  16.00-tól 22.00 óráig Helyiségfűtés a beállított normál hőmérséklettel (normál helyiséghőmérséklet)
  8.00-tól 16.00 óráig és
  22.00-tól 6.00 óráig Helyiségfűtés a beállított csökkentett hőmérséklettel (csökkentett helyiséghőmérséklet)
- Szombat és vasárnap
  7.00-től 23.00 óráig Helyiségfűtés a beállított normál hőmérséklettel (normál helyiséghőmérséklet)
  23.00-tól 7.00 óráig Helyiségfűtés a beállított csökkentett hőmérséklettel (csökkentett helyiséghőmérséklet)



P3 program (szabadon választható)
A helyiség fűtésénél a beállított normál hőmérséklet (normál helyiséghőmérséklet) az Ön által egyénileg beállított időprogram szerint váltakozik a csökkentett hőmérséklettel.
Választási lehetőségek:

- **„HETFO-PENTEK“** (hétfőtől péntekig),
- **„SZOMBAT-VAS“** (szombat és vasárnap),
- **„MINDEN NAP“** (a hét minden napján azonos módon)
  vagy
- **„EGYEDI NAP“** (egyedi napokon különböző módon).

A beállítást a 10 - 12. oldal leírása alapján végezze.

5596 466 H

A kapcsolási idők beállítása

A kapcsolási időket az egész hétre be kell állítani.
Beállítási lehetőségek:
- MINDEN NAP (a hét minden napján azonos módon)
- EGYEDI NAP (egyedi napokon különböző módon)
- HETFO-PENTEK ill. SZOMBAT-VAS (hétfőtől péntekig ill. szombaton és vasárnap azonos módon)

A kapcsolási idők beállítása kapcsolási pontokkal történik. Mindegyik kapcsolási ponthoz ki kell választani a komfort- vagy a csökkentett üzemmódot.

Példa:
Minden napra 8.00-tól 23.00 óráig komfort-hőmérsékletű, a nap többi részében pedig csökkentett hőmérsékletű helyiségfűtést szeretne.

1. Fordítsa el a forgatógombot a **„MENU“** állásba.
2. ⊕ **„PROGRAM P3“.**
3. OK Nyugtázás; villog az **„UJ“** kijelzés.
4. OK Rövid időre megjelenik a szabad tárolóhelyek kijelzése, azután pedig a **„HETFO-PENTEK“ kijelzés villog.**
5. ⊕/⊖ **„MINDEN NAP“.**
6. OK Nyugtázás.
7. ⊕/⊖ 8.00 óra (óra és perc).
8. OK Nyugtázás.
9. ⊕/⊖ **„NORMAL“.**
10. OK Tartsa benyomva, míg nem villog a következő időbeállítási kijelzés.
11. ⊕/⊖ 23.00 óra (óra és perc).
12. OK Nyugtázás.
13. ⊕/⊖ **„CSOKKENT“.**
14. OK Nyugtázás.
15. Fordítsa el a forgatógombot a **„P3“** állásba; az időegyenesen megjelennek a beállított kapcsolási pontok. A csökkentett hőmérsékletű helyiségfűtés következő nap 8.00 óráig, vagyis a normál hőmérséklettel történő helyiségfűtésre való átkapcsolásig tart.

Ha ezután a beállítás után meg akarja változtatni egyes napok kapcsolási pontjait, először törölnie kell az adott napra beállított kapcsolási pontokat (lásd a 11. oldalon). Ezután állíthatja be az egyedi napra (EGYEDI NAP) az új kapcsolási pontokat (lásd a folyamat áttekintését a 12. oldalon).

5596 466 H

A kapcsolási idők beállítása (folytatás)

Ha törölni akar kapcsolási pontokat, az alábbi módon járjon el:

1. Fordítsa el a forgatógombot a **„MENU“** állásba.
2. ⊕/⊖ **„PROGRAM P3“.**
3. OK Nyugtázás.
4. ⊕/⊖ **„TORLES“.**
5. OK Nyugtázás; villog az **„EGYEDI“.**
6. ⊕/⊖ **„MIND“** vagy **„VEGE“.**

Ha az **„EGYEDI“** opciót választotta, akkor a display-n a hét aktuális napjának első kapcsolási pontja jelenik meg.

7. ⊕ A hét napjának kiválasztása.
8. OK Nyugtázás; villog a **„TORLES“** kijelzés.
9. OK Nyugtázás; a kiválasztott kapcsolási pont törlése befejeződött.
10. Állítsa a forgatógombot a kívánt programra.

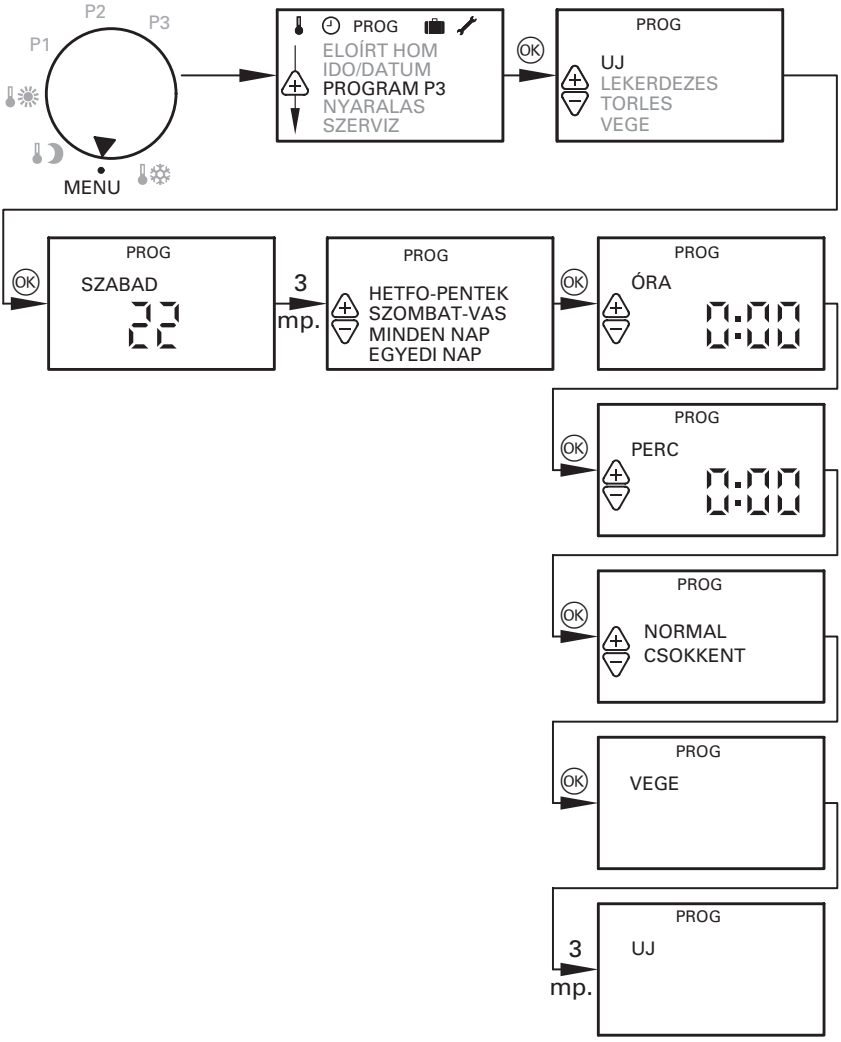
Ha a **„MIND“** opciót választotta, megjelenik a **„NYUGTAZAS“.**

7. OK Nyugtázás; az összes kapcsolási pont törölve. Ismét 22 tárolóhely áll rendelkezésre.
8. Állítsa a forgatógombot a kívánt programra.

Ha a **„VEGE“** opciót választotta, erősítse meg az OK nyomógombbal. Állítsa a forgatógombot a kívánt programra.

A kapcsolási idők beállítása (folytatás)

A folyamat áttekintése



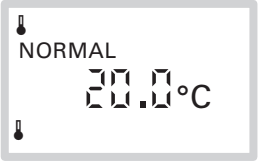
5596 466 H

A helyiséghőmérséklet tartós beállítása

3 különböző hőmérsékleti értéket lehet beállítani ill. módosítani:
- Normál hőmérséklet (normál helyiséghőmérséklet)
- csökkentett hőmérséklet (csökkentett helyiséghőmérséklet)
- fagyhőmérséklet (fagyvédelmi hőmérséklet)

1. Fordítsa el a forgatógombot a **„MENU“** állásba.

2. OK Nyugtázás.



3. +/− Kívánt érték.

4. OK Nyugtázás.

5. +/− Kívánt érték.

6. OK Nyugtázás.

7. +/− Kívánt érték.

8. OK Nyugtázás;
rövid időre megjelenik a **„VEGE“**.

9. Fordítsa el a forgatógombot a kívánt állásba.

5596 466 H

A helyiséghőmérséklet megváltoztatása néhány órára

Változtatás a ⊕/⊖ nyomógombokkal

Az **összes** programban megadott hőmérsékletek átmenetileg megváltoztathatók. A megváltoztatott hőmérséklet az adott programon belüli átkapcsolásig vagy egy másik programba való átváltásig marad érvényben.

Példa:
Forgatógomb állása: **„P1“**

1. ⊕/⊖ Kívánt érték.

2. OK Nyugtázás.

5596 466 H

A helyiséghőmérséklet megváltoztatása néhány órára (folytatás)

A **P1, P2** és **P3** programban a helyiséghőmérséklet néhány órára további funkciókkal is megváltoztatható.

- Nem tervezett időpontban el akarja hagyni a lakást.
  Ha energiát szeretne megtakarítani, akkor csökkentse le a komfort-hőmérsékletet a „takarék üzemmód“ ( ) segítségével (lásd lent).
- Nem tervezett időpontban komfort-hőmérséklettel szeretne fűteni (pl. késő este, ha a vendégek tovább maradnak).
  Ehhez kapcsolja be a „party üzemmód“-ot ( ) (lásd a 16. oldalon).

A takarék üzemmód (ECO) beállítása

A takarék üzemmódban automatikusan lecsökken a hőmérséklet a beállított csökkentett hőmérsékletre (lásd a 13. oldalon).

Nyomja meg a következő gombokat:

1. Kb. 4 másodpercig: **„ECO“.**

2. Ha a takarék üzemmód alatti hőmérsékletet meg akarja változtatni:
Kívánt hőmérsékleti érték.

3. OK Nyugtázás;
hőmérsékleti érték tárolva.

A takarék üzemmód befejezése

- A takarék üzemmód automatikusan befejeződik a csökkentett helyiséghőmérséklettel történő fűtésre kapcsoláskor.
- Ha előbb be szeretné fejezni a takarék üzemmódot, nyomja meg újból a gombot.

5596 466 H

A helyiséghőmérséklet megváltoztatása néhány órára (folytatás)

A party üzemmód beállítása

Party üzemmódban a helyiség fűtése a beállított normál hőmérséklettel történik (lásd a 13. oldalon).

Nyomja meg a következő gombokat:

1. Kb. 4 másodpercig: **„PARTY“**.

2. Ha meg szeretné változtatni a party-hőmérsékletet: Kívánt hőmérsékleti érték.

3. Nyugtázás; hőmérsékleti érték tárolva.

A party üzemmód befejezése

- A party üzemmód automatikusan befejeződik a normál hőmérséklettel (normál helyiséghőmérséklettel) történő helyiségfűtésre való legközelebbi átkapcsoláskor.
- Ha előbb be szeretné fejezni a party üzemmódot, nyomja meg újból a gombot.

5596 466 H

A helyiségfűtés megváltoztatása néhány napra

Az üdülési program beállítása

Ha néhány napra elutazik (pl. üdülni megy), a helyiségek fűtését beállíthatja minimális energiafelhasználásra (pl. hogy a szobanövények ne fagyjanak meg). Ehhez állítsa be az „üdülés“ programot (🧳).
Egyénileg meghatározhatja az üdülési program alatti hőmérsékletet.

1. Fordítsa el a forgatógombot a **„MENU“** állásba.
2. ⊕/⊖ **„NYARALAS“.**
3. OK Nyugtázás; rövid időre megjelenik a **„START-DATUM“.**
4. ⊕/⊖ és OK A kezdési és a befejezési dátum beállítása.
5. OK Nyugtázás; villog a **„FAGY“.**
6. ⊕/⊖ **„NORMAL“** vagy **„CSOKKENT.“.** Ezzel választhatja ki az üdülési program alatti hőmérsékletet (lásd a 13. oldalon).
7. OK Nyugtázás.
8. Állítsa a forgatógombot a kívánt programra. A kezdési (start) dátum elérése után pl. az alábbi kijelzés látható:

Tudnivalók
Ha meg akarja változtatni a hőmérsékletet, a 13. oldalon leírtaknak megfelelően járjon el. Ez a változtatás az üdülési program lejárta után is érvényben marad, tehát adott esetben újabb módosításra lesz szükség.

Az üdülési program befejezése

- A üdülési program automatikusan véget ér, amikor elérkezik a befejezés dátuma.
- Ha idő előtt törölni szeretné az üdülési programot:

1. Fordítsa el a forgatógombot a **„MENU“** állásba.
2. ⊕/⊖ **„NYARALAS“.**
3. OK Nyugtázás.
4. ⊕/⊖ Míg meg nem jelenik a **„TORLES“** kijelzés.
5. OK Nyugtázás.
6. Állítsa a forgatógombot a kívánt programra.

5596 466 H

Pontos idő és dátum

1. Fordítsa el a forgatógombot a **„MENU“** állásba.

2. ⊕/⊖ **„IDO/DATUM“.**

3. OK Nyugtázás; villog a pillanatnyi idő.

4. ⊕/⊖ és OK: Az óra és a pontos dátum (óra, perc, év, hó, nap) beállítása.

5. OK Az utolsó beállítás nyugtázása; megjelenik a **„NYAR/TEL“** (nyári és téli átállítással) kijelzés.

6. ⊕/⊖ **„NYAR/TEL NELK“** (nyári és téli átállítás nélkül) vagy **„VEGE“.**

7. OK Nyugtázás.

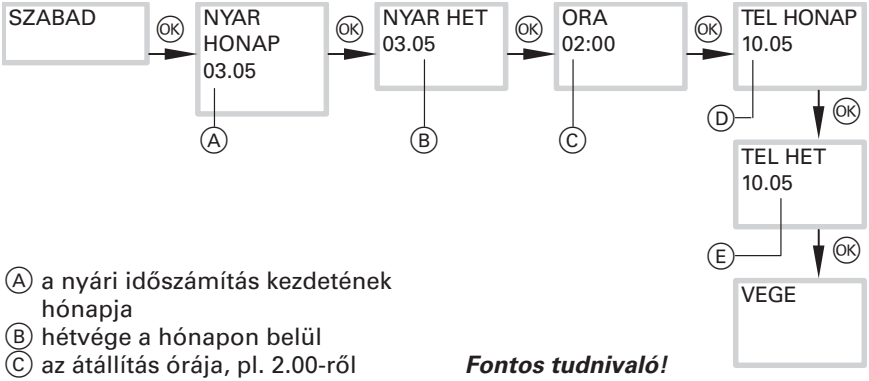
A **„NYAR/TEL“** opció választása esetén a ⊕/⊖ gombok megnyomása után a display-n az alábbi kiírások láthatók:
EUROPA
GB / P
FIN / GR / TR
USA / CAN
SZABAD

Nyugtázza a kiválasztást az OK gombbal.

Ha a **„SZABAD“** opciót választotta, akkor állítsa be a ⊕/⊖ és OK nyomógombokkal a nyári- és téli időszámítás kezdetének ill. végének dátumát és pontos idejét (lásd az áttekintést).

8. Állítsa a forgatógombot a kívánt programra.

Áttekintés



Ⓐ a nyári időszámítás kezdetének hónapja
Ⓑ hétvége a hónapon belül
Ⓒ az átállítás órája, pl. 2.00-ről 3.00 órára
Ⓓ a téli időszámítás kezdetének hónapja
Ⓔ hétvége a hónapon belül

Fontos tudnivaló!
A téli időszámításra való átállítás a nyári időszámításról való visszaállítással, vagyis pl. 3.00-ról 2.00 órára történik.

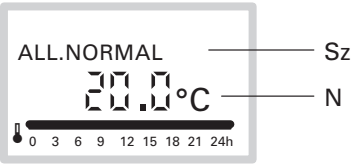
5596 466 H

A display-változat beállítása

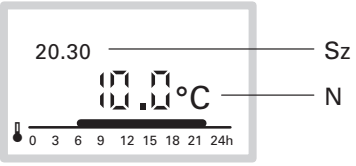
A forgatógomb különböző állásainál megjelenő display-kijelzés a beállított display-változathoz igazodik (lásd a táblázatot).

	Forgatógomb állása P1, P2 vagy P3					**Forgatógomb állása 🌡☀, 🌡☽ vagy 🌡❄**				
	Kijelző-változat					**Kijelző-változat**				
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**
Kijelzés										
Óra	Sz	Sz			N					N
Előírt hőm.		N	N	Sz			N	N		
Mért hőm.	N			N	Sz	N			N	
Program						Sz	Sz	Sz	Sz	Sz

Forgatógomb a 🌡☀ állásban, 3-as display-változat



Forgatógomb **„P1“** állásban, 2-es display-változat



N Numerikus kijelzés
Sz Szövegsor

1. Fordítsa el a forgatógombot a **„MENU“** állásba.
2. ⊕/⊖ **„SZERVIZ“**.
3. OK Nyugtázás; villog a **„KIJELZO“** kijelzés.
4. ⊕/⊖ Kívánt változat.
5. OK Nyugtázás.
6. Állítsa a forgatógombot a kívánt programra.

5596 466 H

A hőmérséklet korrekció beállítása

A műszaki ismeretek iránt érdeklődő üzemeltető számára

Hőmérsékleti eltérések léphetnek fel, ha a szobatermosztát kedvezőtlen helyen, pl. külső falon vagy kandalló közelében van felszerelve. Ezek az eltérések korrekciós értékek beállításával kiegyenlíthetők.

Példa:
A helyiséghőmérséklet 2 °C-kal magasabb a kelleténél, ezért –2 °C-os korrekciós értékre van szükség.

1. Fordítsa el a forgatógombot a **„MENU“** állásba.

2. ⊕/⊖ **„SZERVIZ“.**

3. OK Nyugtázás; villog a **„KIJELZO“** kijelzés.

4. ⊕/⊖ **„HOM.KORREKCIO“.**

5. OK Nyugtázás.

6. ⊕/⊖ Kívánt korrekciós érték.

7. OK Nyugtázás.

8. Állítsa a forgatógombot a kívánt programra.

5596 466 H

A hőmérsékletek lekérdezése

Fontos tudnivaló!
A forgatógomb nem lehet a „MENU“ állásban.

Az alábbi értékeket és beállításokat lehet lekérdezni:
- helyiséghőmérséklet
- az aktuális programban beállított hőmérséklet
- dátum és pontos idő
- aktuális program
- a display kijelzési változata (lásd a 19. oldalon).

1. ⓘ **„Helyiséghőmérséklet“.**

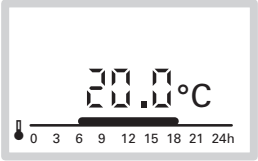
2. ⓘ A lista további lekérdezéséhez.

A kapcsolási idők lekérdezése

1. változat

Nyissa ki a takarófedelet; a kijelzőn látható időegyenesről leolvashatja a kapcsolási időket.

Példa:



A P3 van beállítva, 6.00-tól 18.00 óráig normál hőmérséklettel, 18.00-tól 6.00 óráig pedig csökkentett hőmérséklettel működik a helyiség fűtése.

5596 466 H

A hőmérsékletek lekérdezése (folytatás)

2. változat

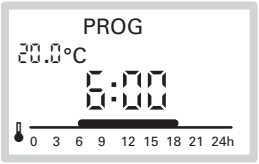
1. Fordítsa el a forgatógombot a **„MENU“** állásba.

2. ⊕/⊖ **„PROGRAM P3 “**

3. OK Nyugtázás.

4. ⊕/⊖ **„LEKERDEZES“.**

5. OK Nyugtázás; a display-n megjelennek a beállított kapcsolási pontok a megfelelő hőmérsékletekkel.



6. OK Míg be nem fejeződött az összes kapcsolási pont lekérdezése.

7. Állítsa a forgatógombot a kívánt programra.

Fontos tudnivaló!
Az OK gomb megnyomására egymás után megjelenik az adott nap összes kapcsolási pontja. Az utolsó kapcsolási pont után a következő, majd az azt követő stb. nap kapcsolási pontjai jelennek meg.

Az üdülési program lekérdezése

1. Fordítsa el a forgatógombot a **„MENU“** állásba.

2. ⊕/⊖ **„NYARALAS“.**

3. OK Nyugtázás.

4. ⊕/⊖ Míg meg nem jelenik a **„LEKERDEZES“** kijelzés.

5. OK Nyugtázás.

6. OK A kezdési és a befejezési dátum valamint a hőmérséklet lekérdezése.

7. Állítsa a forgatógombot a kívánt programra.

5596 466 H

... a helyiségek túl hidegek?

Ok	Elhárítás
A Vitotrol 100 hibás beállítása	Ellenőrizze és adott esetben korrigálja a beállításokat: ■ Program (lásd a 8. oldalon) ■ Helyiséghőmérséklet (lásd a 13. oldalon) ■ Idő (lásd a 18. oldalon)
Valamely csatlakoztatott komponens (készülék), pl. keringető szivattyú, hibás	Ellenőrizze a készüléket, adott esetben értesítse a fűtési szakcéget

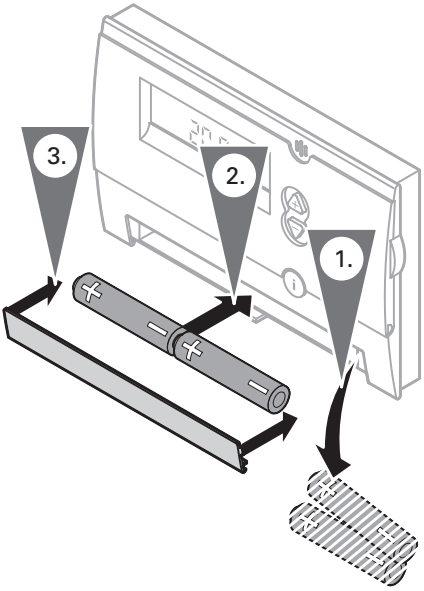
... a helyiségek túl melegek?

Ok	Elhárítás
A Vitotrol 100 hibás beállítása	Ellenőrizze és adott esetben korrigálja a beállításokat: ■ Program (lásd a 8. oldalon) ■ Helyiséghőmérséklet (lásd a 13. oldalon) ■ Idő (lásd a 18. oldalon)

... a display-n a – + kijelzés villog?

Ok	Elhárítás
Lemerültek az elemek	Cserélje ki az elemeket (lásd a 24. oldalon) **Eltávolítás** Az elemeket/akkukat ne a háztartási hulladékba dobja! Kérjük, hogy a lemerült elemeket/akkukat vigye az e célra kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elemek cseréje



1,5 évenként cserélje ki **mindkét** elemet.

1. Vegye ki az elemeket.

2. Helyezze be az elemeket az ábrának megfelelően.
Káros anyagoktól mentes alkáli elemeket, LR6/AA típusú 1,5 V-os mignon alkáli elemeket használjon.

3. Pattintsa be a takarófedelet.

4. Az elem **10 perces** menettartalékának túllépése esetén reset műveletet kell végrahajtani (lásd a RES nyomógombot a 6. oldalon). Ezt követően újra be kell állítani a dátumot és az órát.

5596 466 H

Tisztítás

A készülék a kereskedelemben szokványos háztartási tisztítószerekkel (kivéve súrolószerekkel) tisztítható.

Energiatakarékosságra vonatkozó javaslatok

A modern fűtőberendezés előnyeinek kihasználása mellett hozzáállásával is energiát takaríthat meg.
A következő intézkedések segítenek Önnek ebben:

- Szellőztessen helyesen.
  Az ablakot csak rövid időre, de teljesen nyissa ki, és közben zárja el a termosztátszelepeket.
- Kerülje a helyiségek túlfűtését: törekedjen a 20 °C-os helyiséghőmérséklet megtartására; egy fokkal alacsonyabb hőmérséklettel akár 6 % fűtési költséget is megtakaríthat.
- Sötétedéskor engedje le az ablakokon lévő redőnyöket (ha vannak).
- Használja ki a távvezérlő beállítási lehetőségeit; pl. a normál helyiséghőmérsékletet csökkentett helyiséghőmérséklettel váltakozva állítsa be.

5596 466 H

Címszójegyzék

B
Biztonsági tudnivalók 2
Biztonságtechnikai utasítások 2

C
Csökkentett helyiséghőmérséklet (éjszakai hőmérséklet) 8, 13
Csökkentett hőmérséklet 8, 13

D
Dátum módosítása 18
Display-változat 19

E
ECO üzemmód 15
Egyedi kapcsolási idők 9, 10
Elemcsere 24
Első üzembe helyezés 5
Energiamegtakarítás 15, 17, 25
Égéstermékszag 2
Éjszakai hőmérséklet (csökkentett hőmérséklet) 8
Érvényességi tudnivaló 28

F
Fagyvédelem 8, 13
Fűtési idők változtatása 10

G
Gázelzáró csap 2
Gázszag 2

H
Helyiséghőmérséklet korrekciója 20
Helyiséghőmérséklet változtatása 13
Hőmérsékletek beállítása 13
Hőmérsékletek lekérdezése 21

K
Kapcsolási idők (kapcsolási pontok)
■ beállítása 10
■ lekérdezése 21
Kezelőelemek 6
Kijelzőelemek 6
Komfort-hőmérséklet 13

M
Mi a teendő, ha 23

N
Nappali hőmérséklet (komfort-hőmérséklet) 8, 13
Normál helyiséghőmérséklet (nappali hőmérséklet, komfort-hőmérséklet) 8

O
Óra módosítása 18

P
Party-hőmérséklet beállítása 16
Party üzemmód „ “ 6, 16
Programkiválasztás 8

S
Szerelési hely kiegyenlítése 20
Szimbólumok a kijelzőablakban 7

T
Takarék üzemmód „ “ 6, 15
Tényleges hőmérsékletek lekérdezése 21
Tisztítási tudnivaló 25

U
Üdülés 17
Üdülési program
■ beállítása 17
■ befejezése 17
■ lekérdezése 22
Üzemzavarok elhárítása 23

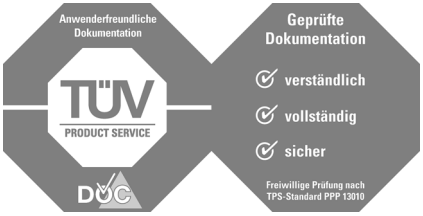
V
Veszély 2

5596 466 H

Érvényességi tudnivaló

Vitotrol 100, UTD típus, rend.sz. 7179 059

Tanúsítvány



Az Ön kontaktszemélye

Kérjük, hogy a rendszeren végzendő karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos kérdéseivel, forduljon fűtési szakcégéhez.

Viessmann Fűtéstechnika Kft.
2045 Törökbálint
Süssen u. 3
Telefon: 06-23 / 334-334
Telefax: 06-23 / 334-339
http://www.viessmann.hu

Környezetbarát, klórmentesen fehérített papírra nyomtatva

5596 466 H A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.